

SIEMENS

da

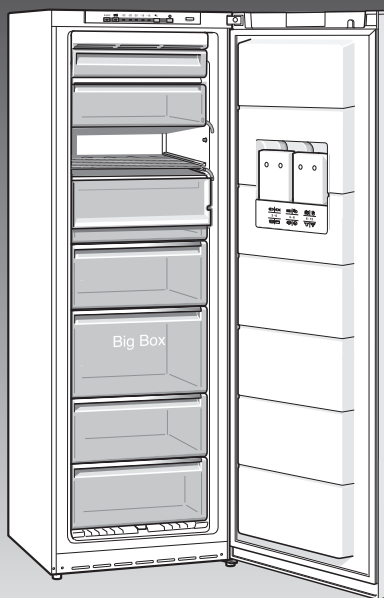
no

sv

fi

Brugsanvisning
Bruksanvisning

Bruksanvisning
Käyttöohje



GS..N..

9000 213 364 (8701)

da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelset	4	Indfrysning af ferske fødevarer	10
Sikkerheds- og advarselshenvisninger ..	4	Lynindfrysning	11
Lær skabet at kende	6	Max. frysekapacitet	11
Betjeningspanel	6	Optøning af dybfrostvarer	11
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen	7	Sluk	11
Tilslut skabet	8	Sådan sparer du energi	12
Tænd	8	Tips mht. driftsstøj	12
Udstyr	9	Afhjælpning af små forstyrrelser	13
Indfrysning og opbevaring af frysevarer ..	9	Kundeservice	14

no Bruksanvisning

Veiledning om utrangering	15	Nedfrysing av ferske matvarer	21
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	15	Superfrysing	22
Lær apparatet å kjenne	17	Max. frysekapasitet	22
Betjeningspanelet	17	Opptining av frosne varer	22
Klimaatklasse - toelaatbare omgevingstemperatuur	18	Utkopling	22
Elektrisk tilkopling	19	Slik kan du spare energi	23
Innkopling av apparatet	19	Driftsstøy	23
Tilleggsutstyr	20	Små feil som du kan reparere selv	24
Frysing og lagring av frysemat	20	Kundeservice	25

sv Bruksanvisning

Råd beträffande skrotning	26
Säkerhetsanvisningar och varningar ...	26
Översiktsbild	28
Manöverpanel	28
Observera rumstemperatur och ventilation	29
Ansluta skåpet	30
Slå på strömmen	30
Inredning	31
Infrysning och förvaring	31

Frysa in färska livsmedel	32
Infrysning	33
Infrysningskapacitet	33
Upptining	33
Stänga av strömmen	33
Så här kan du spara energi	34
Driftsljud	34
Enklare fel man själv kan avhjälpa	35
Service	36

fi Käyttöohje

Hävittämisohjeita	37
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	37
Laitteeseen tutustuminen	39
Ohjaustaulu	39
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	40
Laitteen sähköliitäntä	41
Laitteen kytkeminen toimintaan	41
Varuste	42
Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	42

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen	43
Pikapakastus	44
Max. pakastusteho	44
Pakasteiden sulatus	44
Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ..	45
Näin voit säästää energiaa	46
Käyttöäännet	46
Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	47
Huoltopalvelu	48

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- Luft rummet ud et par minutter,
- Træk stikket ud.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.)

Eksplodingsfare!

- Skabet må under ingen omstændigheder afrites eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.

Risiko for stød!

- Anvend hverken spidse eller skarp-kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddelløsrerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrites og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.

- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!

- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.

Fare for forbrænding!

- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv.

Fare for forbrænding!

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

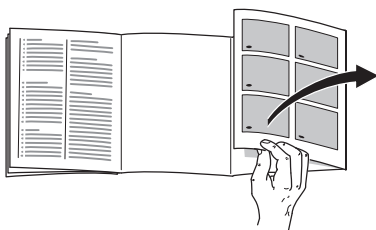
Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Lær skabet at kende



Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.

Billede 1

(*ikke alle modeller)

- 1-6 Betjeningspanel**
- 7 No Frost-System**
- 8 Klap til fryserum**
- 9 Fryserist**
- 10 Frysebeholder (stor)**
- 11 Frysebeholder (lille)**
- 12 Sokkelblændestykke**
- 13 Skruefødder**
- 14 Fryseelementer***
- 15 Frysekalender**

Betjeningspanel

Billede 2

1 Tænd/sluk-taste

Når skabet er tændt, blinker en af temperaturkontrollamperne **billede 2/3**.

2 Temperatur-indstillingstaste

Temperaturen i fryseafdelingen kan indstilles fra -16°C til -32°C .

Tryk på tasten flere gange, indtil den ønskede temperaturlampe lyser.

3 Temperaturkontrollamper

Tallene ved temperaturkontrollamperne angiver temperaturer i $^{\circ}\text{C}$ for fryseren.

Den lysende lampe viser den indstillede temperatur.

Lampen blinker, så længe den indstillede temperatur ikke er nået endnu.

4 Alarm-taste

Beregnet til slukning af temperatur- og dør-advarselstonen.

Dør-advarselstonen aktiveres, hvis skabsdøren står længere åben end et minut.

Temperatur-advarselstonen går i gang, hvis det er for varmt i fryseren.

Fare for frysevarerne, hvis lampen 5 desuden blinker.

Alarmtonen kan gå i gang, uden at fødevarerne derved er i fare:

- når maskinen tages i brug.
- Når der ilægges store mængder ferske fødevarer.
- Hvis døren til fryseren er åben i for lang tid.

5 Alarmlampe

Samtidigt høres en advarselstone.

a) Lampe **lyser**

Advarselstonen forsvinder ved at trykke på alarm-tasten 4. Lampen slukker, når fryseafdelingen har fået den rigtige temperatur.

b) Lampe **blinker**

Fare for frysevarerne, i fryseren er eller var det for varmt.

Ved at trykke på alarm-tasten 4 hører lampen op med at blinke og advarselstonen forsvinder. Lampen gøres klar igen. Kontroller frostvarernes udseende og lugt for at finde ud af om de stadigvæk er egnet til at spise.

6 “super”-taste

(Superfrysning)

Benyttes til at tænde og slukke for lynindfrysningen.

Tænd superindfrysning inden større mængder af ferske fødevarer (over 2 kg) indfryses.

Normalt rækker 4–6 timer.

Superindfrysning skal allerede tændes 24 timer forinden for at udnytte den maksimale fryseevne.

Efter ca. 2½ dage omstilles automatisk på den temperatur, der var indstillet inden superindfrysning.

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Ventilation

Billede 3

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret.

Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget.

Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Tilslut skabet

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se Rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med mindst en 10 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttes elektroniske energisparestik og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

Tænd

Tryk på tasten **billede 2/1**.
Temperaturkontrollamper –18 °C blinker.
Lampe 5 Alarm lyser. Skabet går i gang med at køle.

Temperaturvalg

Skabet er på fabrikken indstillet med en frysetemperatur på –18 °C.

De indstillede værdier kan ændres, se beskrivelse til betjeningspanelet:

Billede 2/2 Temperatur-indstillingstaste

Vi anbefaler en indstilling på –18 °C.

Tips i forbindelse med brug

- Når fryseren er nået op på den rigtige driftstemperatur, slukker alarm-lampen 5.
- Skabsfronten opvarmes en smule, hvilket forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Hvis det ikke er muligt at åbne døren til fryseren umiddelbart efter at den er blevet lukket, ventes i to til tre minutter, indtil undertrykket er blevet udlignet.
- Takket være det fuldautomatiske Nofrost-system danner der sig ikke is i fryseafdelingen. Afrimning er ikke nødvendig.

Udstyr

ikke ved alle modeller

Stor frysebeholder

Billede 1/10

Til frysning og opbevaring af store fødevarer som f.eks. kalkun, and og gås.

Frysekalender

Billede 4/A

Tallene ved symbolerne angiver den tilladte opbevaringstid i måneder for levnedsmidlerne. Ved dybfrosne færdigretter, som kan købes i handlen, skal fremstillingsdatoen og holdbarhedsdatoen på pakningen overholdes.

Køleakkumulatoren

Billede 4/B

Ved strømsvigt eller funktionsforstyrrelse forsinker køleakkumulatoren opvarmningen af frostvarerne. Den længste lagertid opnås, når akkuen anbringes direkte oven på fødevarerne øverst i skabet.

For at spare plads kan akkuen anbringes i dørrummet.

Køleakkumulatoren kan f.eks. også lægges i en køletaske til midlertidig køling af fødevarer.

Beholder-opdeler

Billede 5

For at få en bedre inddeling og oversigt over frostvarerne.

Produktion af isterninger

Billede 6

Fyld isterningsbakken $\frac{3}{4}$ med vand og stil den på bunden af frostrum. Hvis isterningsbakken er frossen fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (skaffet fra en ske).

Isterninger løsnes ved at holde bakken ind under rindende vand eller vride bakken frem og tilbage.

Indfrysning og opbevaring af frysevarer

Indkøb af dybfrost

Pas på, at emballagen er hel.

Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.

Temperaturen i butiksfryseren skal være -18°C eller under -18°C .

Dybfrost skal transporteres hurtigt hjem. Det kan evt. ske i en køletaske.

Opbevaring af frostvarer

- For at opnå en god luftcirkulation i skabet er det vigtigt, at frysebeholderne skubbes helt ind til stop.
- Hvis der skal lægges store mængder fødevarer i skabet, kan alle frysebeholdere med undtagelse af den nederste tages ud af skabet og fødevarerne stables direkte på fryseristerne. Den øverste klap skal blive i apparatet. Ventilationsåbningerne i bagvæggen må ikke tildækkes med frysevarer! Frysebeholderne trækkes ud til stop, løftes forrest og tages ud. **Billede 7**

Indfrysning af ferske fødevarer

Indfrysning af ferske fødevarer

Hvis man selv indfryser fødevarer, bør der kun anvendes friske varer af god kvalitet.

Egnede frysevarer:

Kød og pølser, fjerkræ og vildt, fisk, grøntsager, krydderurter, frugt, bagværk, pizza, færdigretter, madrester, æggeblommer og æggeghvider.

Ikke egnede frysevarer:

Hele æg med skal, cremefraiche og mayonnaise, salat, radisser og løg.

Blanchering af frugt og grønt

For at holde på farver, smag, aroma og C-vitaminer, skal frugt og grønt blanches inden frysning. Ved blanchering gives grøntsager og frugt et kort opkog i vand. Se evt. i en kokebog.

Placering af fødevarer

Store mængder fødevarer skal helst anbringes i de øverste rum; dette sikrer særlig hurtig og således skånende frysning. Fødevarerne breddes ud på fryseristene eller frysebeholdernes bund. Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses. De allerede frosne fødevarer kan evt. lægges ned i frysebeholderne.

Fryses friske fødevarer, kan temperaturen i fryseren stige så meget, at temperaturindikatoren **billede 2/3** blinker og indikatoren „alarm“ **billede 2/5** lyser. Dette betyder dog ikke, at de allerede frosne fødevarer er i fare. Senest efter 24 timer er den indstillede temperatur nået.

Indpakning af fødevarer

Levnedsmidlerne indpakkes i portioner, så de passer til husholdningens størrelse. Grøntsager og frugt portioneres op til 1 kg, kød op til 2,5 kg. Små portioner fryser hurtigere, hvilket er med til at bevare kvaliteten ved optøningen og tilberedningen.

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister smag eller tørrer ud.

Egnet indpakkingsmateriale:

Folie, alufolie og beholdere. Disse produkter kan købes hos isenkræmmeren.

Uegnet er:

Indpakkingspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister smag eller tørrer ud.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikklips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende, poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejer.

Pakkerne mærkes omhyggeligt med indhold og dato, før de lægges i fryseren.

Varmer madvarer og drikkevarer stilles først i fryseren, når de er afsvalede.

Lynindfrysning

Hvis fryseren allerede indeholder frosne fødevarer, tændes for „lynfrysning“ et par timer før ferske fødevarer lægges ind i fryseren.

Normalt er 4–6 timer nok. Hvis den max. frysekapacitet skal udnyttes, varer det 24 timer. Mindre mængder fødevarer op til 2 kg kan indfryses uden lynindfrysning. Tryk på tasten for lynindfrysning **billede 2/6** for at tænde for lynindfrysning.

Max. frysekapacitet

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevne for skabet ikke overskrides.

Frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Effektiv volumen

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur
- I køleskab
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft
- I mikrobølgeovn.

Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfryses igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

Sluk

Tryk på tasten **billede 2/1**. Temperaturkontrollampe **billede 2/3** slukker. Køling og belysning er slukket.

Ikke i brug

Hvis De ikke benytter skabet i længere tid:

1. Fjern stikket fra stikkontakten
2. Rengør skabet
3. Lad skabsdøren stå åben.

Rengør skabet

- Træk stikket ud eller skru sikringen løs.
- Fødevarerne tages ud af skabet og opbevares på et koldt sted. Anbring fryseelementerne (hvis de følger med skabet) oven på fødevarerne.
- Rengør skabet med lunkent opvaskevand.

Bemærk

Dørpakningen skal kun tørres af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Rengøringsvand må ikke komme hen på betjeningspanelet.

Uegnet er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i skabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleskabet. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!

- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.
- Overhold den nødvendige afstand på 60 mm til bagvæggen. Derved kan opvarmet luft strømme uhindret ud.

Tips mht. driftsstøj

Helt normale lyde

Brummen – kompressor er igang.

Lydsvagt klukken og rislen – høres typisk, når kølemidlet strømmer ind i de tynde rør.

Klik – høres typisk, når kompressoren tænder og slukker.

Støj som er nem at afhjælpe

Skabet står skævt

Indstil skabet med et vaterpas. Brug skruefødderne eller læg en kile ind under skabet.

Skabet „hviler“ op mod andre køkkenelementer

Ryk skabet væk fra køkkenelementer eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.

Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov.

Beholdere eller flasker berører hinanden i skabet

Sørg for afstand mellem flasker eller beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Det er ikke ved alle fejl, der er behov for en servicemontør. Ofte er der blot tale om en lille ting, der skal gøres. Før De henvender Dem til kundeservice, bør De derfor prøve, om De ved hjælp af nedenstående tips selv kan løse problemet. I tilfælde, hvor der ikke konstateres nogen egentlig fejl ved servicebesøget, skal De nemlig selv betale alle omkostninger i forbindelse med besøget, også i garantiperioden.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperatur afviger meget fra indstillingen.		I nogle tilfælde er det nok at slukke for skabet i 5 minutter. Er temperaturen for varm, kontrolleres efter et par timer, om en temperaturtilnærmelse har fundet sted. Er temperaturen for kold, kontrolleres temperaturen en gang til næste dag.
Ingen lampe lyser	Strømsvigt! • Sikringen er sprunget. • Netstikket sidder ikke fast.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet, sikringen skal være tændt.
Alarm-lampen billede 2/5 lyser , akustisk advarselssignal høres.	Fejl – der er for varmt i fryseren! • Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til. • Døren til fryseren står åben. • Der er blevet lagt for mange ferske fødevarer i fryseren på en gang. Når fejlen er blevet afhjulpet, slukker kontrollampen efter et stykke tid.	Tryk på alarm-tasten for at slukke for advarselstonen. Sørg for at ventilation og udluftning er i orden. Luk døren. Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Alarm-lampen billede 2/5 blinker, akustisk advarselssignal høres.	Fejl – der er for varmt i fryseren! Fare for frysevarerne! • Døren til fryseren står åben. • Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til. • Der er blevet lagt for mange ferske fødevarer i fryseren på en gang. Når fejlen er blevet afhjulpet, slukker kontrollampen efter et stykke tid.	Ved at trykke på alarm-tasten 4 hører lampen op med at blinke og advarselstonen forsvinder. Luk døren. Sørg for at ventilation og udluftning er i orden. Overskrid ikke den maks. frysekapacitet. Hvis smag, lugt og udseende er uændret, kan varerne laves til færdigretter ved kogning eller stegning, og i denne form indfrysес igen. Den maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere.
Er fordamperen (køler) så stærkt tiliset i Nofrost-systemet, at en automatisk afrimning ikke mere er mulig.	Døren til fryseafdelingen har stået åben i længere tid.	Fordamperen afrimes ved at tage frysevarerne ud af kurvene og opbevare dem godt isoleret et koldt sted. Sluk for skabet og skub det væk fra væggen. Efter ca. 20 minutter begynder tøvandet af løbe ned i afrimningsskålen (bag på skabet, se billede 3). Fjern flere gange tøvandet fra skålen med en svamp, da tøvandet ellers kan løbe over. Når der ikke løber mere tøvand ned i skålen, er fordamperen afrimet. Rengør den indvendige side af skabet. Tænd for skabet igen.

Begge angivelser findes på typeskiltet.

Billede 9

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysenskap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.



Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysenskap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet,
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter,
- Trekk ut støpselet.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m³ stort per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

Fare for strømstøt!

- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag.
De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.

Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Trekk i støpselet, ikke i snoren.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.

- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.

- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!

- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.

Fare for fryseforbrenning.

- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv.

Fare for fryseforbrenning.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- For å fryse ned matvarer.
- For islagning.

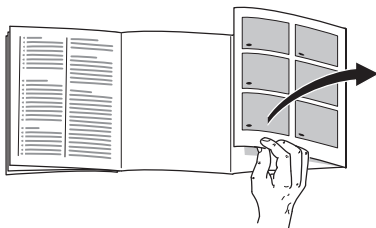
Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvares de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Lær apparatet å kjenne



Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig med avvik fra bildene.

Bilde 1

(*ikke ved alle modellene)

1-6 Betjeningspanel

7 No Frost system

8 Dør på fryserommet

9 Fryserist

10 Fryseskål (stor)

11 Fryseskål (liten)

12 Sokkelpanel

13 Skruføtter

14 Kuldeakku*

15 Frysekalender

Betjeningspanelet

Bilde 2

1 På/av-tast

Driften blir vist ved at en av temperaturlampene **Bilde 2/3** blinker.

2 Innstillingstast for temperatur

Fryseromstemperaturen lar seg innstille fra -16°C til -32°C .

Trykk tasten flere ganger inntil den ønskede temperaturen lyser opp i lampen.

3 Lampe for temperaturindikasjon

Tallene på temperaturlampen tilsvarer temperaturen i fryserommet i $^{\circ}\text{C}$. Den lysende lampen viser den innstilte temperaturen.

Lampen blinker så lenge den innstilte temperaturen ikke er nådd.

4 Alarm-tast

Brukes for å slå av varsellyden for temperatur og åpen dør.

Varsellyden for døren slås på når døren står lenger åpen enn i ett minutt.

Varsellyden for temperatur slås på når det er for varmt i fryserommet.

Det er fare for de frosne varene dersom lampen 5 blinker samtidig.

Det er mulig at varsellyden slås på selv om det ikke er fare for de frosne varene dersom:

- når apparatet blir tatt i bruk.
- Det blir lagt inn store mengder ferske matvarer.
- Dersom døren på fryserommet har vært åpen i lang tid.

5 Alarm lyser

Samtidig høres en varsellyd

a) Lampen lyser

Ved å trykke på Alarm tasten 4 slukkes varsellyden. Lampen slukkes når fryserommet har nådd sin driftstemperatur.

b) Lampen blinker

Det er fare for de frosne varene. I fryserommet er det, eller det har vært for varmt.

Ved å trykke på Alarm tasten 4 stopper blinkingen og varsellyden slukkes. Displayet blir så satt i ny beredskap. De frosne varene må kontrolleres om de ennå kan brukes.

6 "super" tast

(Superfrysingen)

Denne brukes for å slå på og av superfrysingen.

Før innfrysing av store mengder ferske matvarer (mer enn 2 kg) må superfrysingen slås på.

Vanligvis rekker 4–6 timer. For å utnytte den maksimale frysekapasiteten kan superfrysingen slås på allerede 24 timer på forhånd.

Etter 2½ dager blir det automatisk slått om til den temperaturen som var innstilt før superfrysingen startet.

Klimaatklasse - toelaatbare omgevings- temperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden. Typeskiltet befinner seg til venstre nede i apparatet.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Ventilasjon

Bilde 3

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Elektrisk tilkopling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst ½ time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kuldesystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A sikring eller høyere.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømmettet i huset. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell utskifting av strømledningen må kun foretas av en fagmann.

Advarsel!

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Trykk tasten **bilde 2/1**.
Temperaturlampen –16 °C blinker.
Indikasjonen 5 “alarm”/ ~~74~~ “ lyser.
Apparatet begynner å kjøle.

Innstilling av temperaturen

Apparatet er innstilt fra fabrikken på –18 °C fryseromstemperatur.

Innstillingsverdiene kan forandres på, se beskrivelsen av betjeningspanelet:
Bilde 2/2 Temperatur-innstillingstast

Vi anbefaler en innstilling på –18 °C.

Henvvisning om driften

- Når fryseromstemperaturen har nådd sin driftstemperatur, slukkes lampene 5“alarm”
- Frontsiden på apparatet blir delvis lett oppvarmet, dette forhindrer at det danner seg kondensvann ved dørpakningen.
- Dersom døren ikke lar seg åpne straks etter at den er lukket igjen, så vent et par minutter inntil undertrykket har utjevnet seg.
- På grunn av det helautomatiske Nofrost-systemet forblir fryserommet isfritt. Det er ikke nødvendig å avrime dette.

Tilleggsutstyr

ikke på alle modellene

Stor fryseskål

Bilde 1/10

For frysing og lagring av store ting, som f. eks. kalkun, and eller gås.

Frysekalender

Bilde 4/A

Tallene ved symbolene angir anbefalt lagringstid i måneder. Ved frosne ferdigretter som kjøpes i handelen må det tas hensyn til holdbarheten og produksjonsdatoen som er angitt på pakningen.

Kuldeakku

Bilde 4/B

Ved et strømbrudd eller en feil forsinker kuldeakkuet at de lagrete varene blir oppvarmet. Den lengste lagringstiden blir nådd dersom akkuet blir lagt i det øverste rommet direkte oppå varene.

For å spare plass, kan akkuet lagres i rommet i døren.

Kuldeakkuet kan også tas ut og brukes for å kjøle ned matvarer f. eks. i en kjølebag.

Inndeler for fryseskålene

Bilde 5

For å kunne fordele de frosne varene bedre og for å få bedre oversikt.

Framstilling av isbiter

Bilde 6

Fyll isskålen $\frac{3}{4}$ med vann og sett den på bunnen av fryserommet. Fastfrossen isskål må kun løsnes med en flat gjenstand (skaftet på en skje).

For å løsne på isbitene må isskålen holdes kort tid under rennende vann og vris lett på.

Frysing og lagring av frysemat

Innkjøp av frossen mat

Emballasjen må ikke være skadet.

Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i frysedisken må være minst -18°C eller lavere.

Frossen mat må helst transporteres i en isolasjonsbag og må straks legges i fryserommet.

Lagring av frosne varer

- Det er viktig at du skyver fryseskålene helt inn til anslag for å garantere en riktig luftsirkulasjon i apparatet.
- Dersom du har mange ting som skal legges i frysedelen, kan du ta ut alle fryseskålene, unntatt de underste, og legge matvarene direkte på fryseristene. Den hhv. øverste klaffen må alltid bli værende i apparatet. Ventilasjonsåpningene på baksiden må ikke dekkes til med frosne varer! Når du vil ta ut fryseskålene, trekker du dem ut til anslag, løfter dem opp framme og tar dem ut. **Bilde 7**

Nedfrysing av ferske matvarer

Når du selv vil fryse ned mat

Dersom du selv vil fryse ned mat, må du bruke ferske og fine matvarer.

Ting som egner seg for nedfrysing:

kjøtt- og pålegg, fjærkre og vilt, fisk, grønnsaker, urter, frukt, bakst, pizza, ferdige retter, eggeplomme og eggehvite.

Ting som ikke egner seg for nedfrysing:

Hele egg i skall, sur fløte og majones, bladsalat, reddik, nepe og løk.

Forvelling av grønnsaker og frukt

For at farge, smak, aroma og vitamin "C" skal bli bibeholdt, bør grønnsaker og frukt forvelles før de fryses ned.

Ved forvelling blir grønnsakene og frukten lagt i kokende vann i kort tid.

Litteratur om nedfrysing, også om forvelling, fåes i bokhandelen.

Plassering av matvarer

Store mengder matvarer bør helst lagres i de øverste rommene, der blir de særlig hurtig og skånsomt nedfrosset. Legg matvarene bredt ut på fryseristene hhv. legg dem ned i fryseskålene.

Allerede frosne matvarer må ikke komme i berøring med ferske varer. Om nødvendig må de gjennomfrosne varene stables om i fryseskålene.

Dersom ferske matvarer skal fryses ned, kan temperaturen i fryserommet stige så mye at temperaturviseren **bilde 2/3** blinker og viseren "alarm" **bilde 2/5** lyser. Dette betyr ikke noen fare for de frosne varene.

Senest etter 24 timer blir den innstilte temperaturen nådd igjen.

Innpakking av matvarene

Maten må pakkes inn i porsjoner som passer for husholdningen. Grønnsaker og frukt pakkes i porsjoner som ikke er mer enn 1 kg, kjøtt kan porsjoneres inntil 2,5 kg. Mindre porsjoner fryser hurtigere og kvaliteten blir best bibeholdt under opptining og tilberedning.

For at smaken skal holde seg og matvarene ikke skal tørke ut, må de pakkes inn lufttett.

Egnet som emballasje er følgende:

Kunststoffolier, slangefolier av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebokser. Disse produktene finner du i faghandelen.

Ikke egnet er følgende:

Innpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, bossposer og brukte handleposer.

Legg maten inn i emballasjen, press luften helt ut og lukk pakningen helt tett.

Egnet for lukking er:

Gummiringer, kunststoffklemmer, bånd, limbånd som tåler kulde eller lignende. Poser og slangefolie av polyetylen kan sveises sammen med et foliesveiseapparat.

I innlegging i fryserommet må innholdet av fryseposene kjennetegnes og det må skrives på datoen når det blir nedfrosset.

Varm mat og drikke må avkjøles til romtemperatur før de legges inn i fryserommet.

Superfrysing

Dersom du allerede har lagret varer i fryserommet, så må “superfrysingen” slås på noen timer før du legger ferske matvarer inn.

Vanligvis er det nok med 4–6 timer. Dersom den max. frysekapasiteten skal utnyttes, trenger du 24 timer. Små mengder matvarer (inntil 2 kg) kan fryses ned uten superfrysing. Når superfrysingen skal slås på, trykkes superfrysingstasten, **bilde 2/6**.

Max. frysekapasitet

Matvarer bør helst bli helt gjennomfrost så snart som mulig. Dermed beholder de sine vitaminer, næringsverdier, utseende og smak. Den maksimale frysekapasiteten på fryseskapet bør derfor ikke overskrides.

Frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Opptining av frosne varer

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluftventilator
- I mikrobølge

Advarsel

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (kott eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nyttes fullt ut.

Utkopling

Trykk tasten på **bilde 2/1**. Temperaturlampen **bilde 2/3** slukkes, dermed er kjølingen og lyser slått av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom apparatet ikke skal brukes på lang tid:

1. Trekk ut støpselet.
2. Rengjøring av apparatet
3. La døren på apparatet stå åpent.

Rengjøring av apparatet

- Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
- Ta ut de frosne varene og legg dem på et kaldt sted. Legg kuldeakkuene (dersom disse finnes) oppå matvarene.
- Rengjør apparatet med lunkent vann med litt oppvasksåpe.

Pass på.

Dørpakningen må kun rengjøres med rent vann og må tørkes grundig av etterpå.

Rengjøringsvannet må ikke trenge inn i betjeningspanelet.

Ikke bruk skuremidler som inneholder sand eller syreholdige løsemidler.

Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikkevarer må avkjøles utenfor apparatet.
- De frosne varene kan legges i kjøleskapet for opptining. Dermed kan kulden fra de frosne varene brukes til å kjøle matvarene i skapet.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.

- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.
- Nødvendig avstand på 60 mm til bakveggen må overholdes. Dermed kan den varme luften slippe uhindret ut.

Driftsstøy

Helt normale lyder

Brumming – betyr at kompressoren arbeider.

Rasle-, surre- og gurglelyder – er innstrømming av kjølemiddel i rørene.

Et klikk – kan høres når motoren blir slått på og av.

Lyder som lett kan la seg fjerne igjen

Apparatet står ikke jevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et water. Bruk skruføttene ved justeringen eller legg noe under apparatet.

Apparatet støter mot noe

Skyv apparatet bort fra veggen eller andre apparater.

Skuffene, kurvene eller hyllene vakler eller klemmer

Kontroller alle deler som kan tas ut, og sett dem inn igjen.

Karene berører hverandre

Flytt flaskene eller skålene litt fra hverandre.

Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice Kontroller derfor, før du ringer til kundeservice, om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

I slike tilfeller – også i garantitiden – må allikevel montørens kostnader beregnes.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.		I noen tilfeller rekker det dersom du slår apparatet av i 5 minutter. Dersom temperaturen er for varm, må du etter noen timer kontrollere om temperaturen har utjevnet seg litt. Dersom temperaturen er for kalt, må du kontrollere temperaturen igjen neste dag.
Ingen indikasjon lyser	Strømbrydd! • Sikringen er utløst. • Støpselet sitter ikke skikkelig fast.	Kontroller om apparatet har strøm, sikringen må være slått på.
Lampen Alarm bilde 2/5 lyser , det høres et akustisk varsel signal.	Feil – det er for varmt i fryserommet! • Luftesprekkene er dekket til. • Døren på fryserommet er åpen. • Det ble lagt for store mengder matvarer inn for innfrysing på en gang. Etter at feilen er utbedret slukkes kontrolllampen etter en tid.	For å slå av varsellyden trykkes Alarm-tasten. Sørg for at luften kan få komme inn og ut. Lukk døren. Ikke overskrid max. frysekapasitet.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Lampen Alarm bilde 2/5 blinker , det høres et akustisk varselsignal.	Feil – det er for varmt i fryserommet! Fare for de frosne varene! • Døren på fryserommet er åpen. • Luftesprekkene er dekket til. • Det ble lagt for store mengder matvarer inn for innfrysing på en gang. Etter at feilen er utbedret slukkes kontrollampen etter en tid.	Ved å trykke på Alarm-tasten stopper blinkingen av denne lampen og varselyden stopper. Lukk døren. Sørg for at luften kan få komme inn og ut. Ikke overskrid max. frysekapasitet. Dersom smak, lukt og utseende ikke har forandret seg, kan maten fryses ned igjen etter at den er blitt kokt eller stekt. Den maksimale lagringstiden for disse varene kan ikke lenger utnyttes.
Kompressoren (kuldeprodusenten) i Nofrost-systemet har et tykt lag med is slik at den ikke lenger kan tines opp automatisk.	Døren på fryserommet har vært for lenge åpen.	For avriming av kompressoren må de frosne varene tas ut av kurvene og oppbevares på et godt isolert, kjølig sted. Slå av apparatet og trekk det bort fra veggen. Etter ca. 20 min. begynner det å renne ned avrimingsvann i fordampingsskålen (på baksiden av apparatet, se bilde 8). For å forhindre at fordampingsskålen skal renne over, må vannet tørkes opp med en svamp flere ganger. Når det ikke renner mere avrimingsvann ned i fordampingsskålen, er fordamperen avrimet. Apparatet kan nå settes i drift igjen.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer. (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet **Bilde 9**.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära åpået som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan åpået skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan åpået tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan åpået installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta åpå innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när åpået transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- undvik öppen eld och olika typer av tändare,
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter,
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget,
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett åpå desto större måste rummet där åpået står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i åpået står angiven på typskylten inuti åpået.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).

Explosionsrisk!

- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.

Risk för stötar!

- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediums-kanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.

Explosionsrisk!

- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Starkspriftflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätningslistan runt dörren (dessa kan annars luckras upp).

- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!
- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.

Risk för frysbrännskada!

- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylsingorna osv.

Risk för frysbrännskada!

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- För infrysning av matvaror.
- för tillverkning av istärningar.

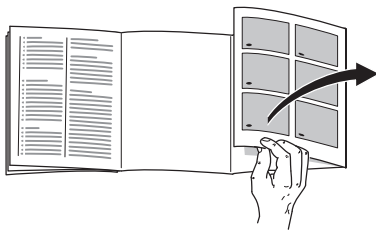
Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Översiktsbild



Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.

Bild 1

(*endast vissa modeller)

- 1-6 Manöverpanel
- 7 No Frost-system
- 8 Frysfackslucka
- 9 Fryselement
- 10 Fryslåda (stor)
- 11 Fryslåda (liten)
- 12 Sockel
- 13 Skruvfötter
- 14 Kylklampar*
- 15 Fryskalender

Manöverpanel

Bild 2

1 Till/från-knapp

En av temperaturlamporna **bild 2/3** blinkar när skåpet sätts igång.

2 Knapp för att ställa in temperaturen

Temperaturen i frysutrymmet kan ställas in från -16°C till -32°C .

Tryck upprepade gånger på knappen tills önskad temperaturindikatorlampa lyser.

3 Temperaturlampor

Siffrorna vid temperaturlamporna motsvarar frysrumstemperaturer i $^{\circ}\text{C}$. Den lysande lampan visar den inställda temperaturen.

Lampan blinkar så länge den inställda temperaturen inte uppnåtts.

4 Larmknapp

För att stänga av temperatur- och dörrvarningssignalen.

Dörrvarningssignalen slås på när skåpdörren får stå öppen mer än en minut.

Temperaturvarningssignalen slås på när det är för varmt i frysutrymmet.

De djupfrysta varorna är i farozonen när även indikator 5 blinkar.

Utan risk för de djupfrysta varorna kan varningssignalen ljuda när:

- frysskåpet tas i bruk.
- Man lägger in en större mängd färska matvaror.
- Frysrumsdörren varit öppen för länge.

5 Larmindikatorn

Samtidigt ljuder en varningssignal.

a) Indikatorn **lyser**

Tryck på larmknappen 4 så tystnar varningssignalen. Indikatorn slocknar när frysutrymmet nått sin drifttemperatur.

b) Indikatorn **blinker**

De djupfrysta varorna är i farozonen. Det är eller har varit för varmt i frysutrymmet.

Tryck på larmknappen 4 så upphör indikatorn att blinka och varningssignalen tystnar. Indikatorn försätts på nytt i beredskapsläge. Kontrollera lukt och utseende för att bestämma om matvaran fortfarande är ätbar.

6 Knapp-”super”

(Snabbinfrysning)

Med denna knapp slår man till och från infrysningsfunktionen.

Slå på infrysningsfunktionen innan större mängder (mer än 2 kg) färska livsmedel läggs in i skåpet.

I allmänhet räcker 4–6 timmar. Om man vill utnyttja den maximala infrysningskapaciteten bör infrysningsfunktionen slås på 24 timmar i förväg.

Efter ca 2½ dygn återgår skåpet automatiskt till den temperatur som var inställd innan infrysningsfunktionen slogs på.

Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas. Typskylten sitter längst ner till vänster i skåpet.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

Ventilation

Bild 3

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst ½ en halvtimme innan det tas i bruk. Under transporten kan oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.

Varning!

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk "energisparkontakt" och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Tryck på knappen **bild 2/1**.
Temperaturlampor –18 °C blinkar.
Alarm/~~PA~~-indikatorn 5 lyser. Skåpet börjar kylas.

Ställa in temperaturen

Temperaturen i frysen är från fabriken inställd på –18 °C.

Inställningsvärdena kan ändras, se beskrivning av kontrollpanelen: **bild 2/2** temperaturinställningsknapp

Vi rekommenderar en inställning på –18 °C.

Råd beträffande användningen

- När frysutrymmet nått sin driftstemperatur, slocknar larmindikatorn 5.
- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd vilket förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.
- Skulle du behöva öppna skåpdörren igen strax efter det att du stängt den, kan det vara nödvändigt att vänta två eller tre minuter så att det inte längre är undertryck i skåpet.
- Tack vare det helautomatiska Nofrost-systemet blir det ingen is i frysen. Du behöver inte längre avfrosta skåpet.

Inredning

endast vissa modeller

Den stora fryslådan

Bild 1/10

Används företrädesvis för infrysning och förvaring av skrymmande frysvaror, t. ex. kalkon, anka och gås.

Fryskalender

Bild 4/A

De siffror som syns bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysskåpet. Färdigfrysda varor som du köper i affären har redan uppgift om tillverkningsdatum eller bäst-före-datum.

Kylklamp

Bild 4/B

Kylklampen gör att det tar längre tid för den mat som finns i frysen att värmas upp vid strömavbrott eller annan störning. Den längsta förvaringstiden får man om man lägger kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

För att spara plats kan kylklampen förvaras i dörrfacket.

Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kylda. Man kan t ex använda den i en kylväska när så behövs.

Fryslådsavdelare

Bild 5

För en bättre uppdelning och översikt över de djupfrysda varorna.

Göra istärningar

Bild 6

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ den längst ned i köldfack. Använd ett trubbigt föremål (skedskäft) för att lossa en fastfusen istärningslåda.

Istärningarna lossnar lättare om du böjer lite på lådan eller håller den under rinnande vatten ett ögonblick.

Infrysning och förvaring

Köpa djupfrysda varor

Förpackningen får inte vara skadad.

Kontrollera att bäst-före-datum inte har gått ut.

Termometern i affärens frysdisk -18°C eller lägre.

Transportera om möjligt djupfrysda varor i en kylväska och lägg varorna så snabbt som möjligt i frysutrymme.

Förvaring

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna alltid skjuts in ordentligt.
- Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysdelen kan du ta ut alla lådorna utom den understa och lägga varorna direkt på fryselementen. Den översta luckan måste alltid vara kvar i skåpet. Täck inte luftspalten på baksidan med djupfrysda varor. Ta ut lådorna genom att dra ut dem tills de tar emot, tippa uppåt och ta ut. **Bild 7**

Frysa in färska livsmedel

Själv frysa in livsmedel

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Lämpligt att frysa in är t.ex.

Kött och korv, fågel och vilt, fisk, grönsaker, kryddgrönt, frukt, bakverk, pizza, färdiglagad mat, matrester, äggula och äggvita.

Olämpligt att frysa in är t.ex.

Hela ägg med skal, majonnäs, bladsallad, rädisor och lök.

Blanchera frukt och grönsaker

För att färg, smak, arom och C-vitamin ska bibehållas bör frukt och grönsaker blancheras före infrysning.

Vid blanchering doppas grönsaker och frukt snabbt i kokande vatten.

Litteratur om infrysning, som även beskriver blanchering, finns i bokhandeln.

Placera matvarorna

I de översta facken kan färska livsmedel frysas in särskilt snabbt och därmed även skonsamt. Bred ut matvarorna på frysgallren och i fryslådorna.

Matvaror som redan är djupfrysta bör inte komma i beröring med färska matvaror. Flytta eventuellt redan frysta varor i fryslådorna.

Om färska matvaror fryses in, kan temperaturen i frystrymmet stiga så att temperaturindikatorn **bild 2/3** blinkar och indikatorn "alarm" **bild 2/5** lyser. Detta innebär emellertid inte att de redan djupfrysta varorna är i farozonen. Senast efter 24 timmar kommer den inställda temperaturen åter att nås.

Förpackning

Packa varorna i portioner som passar ditt hushåll. Förpackningar med frukt och grönsaker får inte vara tyngre än 1 kg och kött inte tyngre än 2,5 kg.

Mindre portioner går snabbare att frysa in och kvaliteten bibehålls också bäst vid upptining och tillredning. Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

Lämpliga förpacknings- material:

Fryspåsar, förpackningsmaterial för frys och frysbägare. Du hittar dessa produkter i din fackhandel.

Olämpliga förpacknings- material:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar och begagnade påsar.

Lägg in matvaran i förpackningen, tryck ut all luft och tillslut väl.

För att försluta förpackningarna lämplar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande. Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

Märk förpackningarna med innehåll och infrysningsdatum.

Infrysning

Om det redan finns matvaror i frysen bör infrysningsfunktionen kopplas in några timmar innan färska matvaror läggs in.

I allmänhet räcker 4–6 timmar. Tänker du frysa in den maximala mängden livsmedel måste den kopplas in 24 timmar i förväg. Mindre mängder matvaror (upp till 2 kg) kan läggas in direkt i frysskåpet utan att infrysningsfunktionen kopplats in. Koppla in funktionen genom att trycka in infrysningstangenten **bild 2/6**.

Infrysningskapacitet

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak. Lägg därför inte in mer varor än skåpet är avsett för.

Infrysningskapacitet

Uppgifter om max. infrysningskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anrätta dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

Stänga av strömmen

Tryck på knappen **bild 2/1**. Temperaturlampan **bild 2/3** slocknar, varvid kylningen och belysningen stängs av.

Ta skåpet ur drift

När du inte ska använda skåpet på en längre tid:

1. Dra ut sticckontakten ur vägguttaget.
2. Rengöring
3. Låt skåpdörren stå öppen.

Rengöring

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
- Ta ut de frysta varorna och förvara dem på kall plats. Lägg kylklampen (om sådan finns) ovanpå matvarorna. Ställ lådorna på kall plats.
- Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa.

! Obs

Rengör tätningslisten med enbart rent vatten och torka därefter ordentligt torrt.

Rengöringsvatten får inte komma in i kontrollpanelen.

Använd inte skurpulver eller lösningsmedel.

Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma eller heta drycker kylas utanför skåpet!
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

- Håll ett avstånd om 60 mm till bakre väggen.

Därvid kan den uppvärmda luften obehindrat dra bort.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn är igång.

Ett bubblande, gurglande eller brusande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn slår på respektive av.

Ljud som snabbt kan avhjälpas.

Skåpet står ojämnt

Rikta in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på skåpet så att det inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Hyllor, korgar, fack inuti skåpet vickar eller är fastklämda

Ta ut lösa delar och sätt eventuellt in dem igen.

Kärl och flaskor står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan avhjälpa

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad:

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Den som tillkallar en reparatör för ett sådant enklare fel får själv betala för arbetet.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.		I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter. Om det är för varmt, prova efter några timmar om en temperaturanpassning skett. Om det är för kallt, kontrollera temperaturen igen nästa dag.
Ingen information i teckenfönstret	Strömbavbrott! • Säkringen har löst ut. • Stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Kontrollera om det finns ström och återställ/byt säkringen.
Larmindikatorn bild 2/5 lyser , varningssignalen ljuder.	Fel – för varmt i frysutrymmet! • Ventilationsgallren är övertäckta. • Dörren till frysutrymmet är öppen. • För många matvaror har lagts in för infrysning på en gång. När felet avhjälpats slocknar kontrollampan efter en tid.	Tryck på larmknappen för att stänga av varningssignalen. Se till att ventilationen kring kylskåpet fungerar. Stäng dörren. Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Larmindikatorn bild 2/5 blinkar , varningssignalen ljuder.	Fel – för varmt i frysutrymmet! De djupfrysta varorna är i farozonen! • Dörren till frysutrymmet är öppen. • Ventilationsgallren är övertäckta. • För många matvaror har lagts in för infrysning på en gång. När felet avhjälpits slocknar kontrollampan efter en tid.	Tryck på larmknappen 4 så upphör indikatorn att blinka och varningssignalen tystnar. Stäng dörren. Se till att ventilationen kring kylskåpet fungerar. Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd. Om smak, lukt och utseende är oförändrade kan matvarorna frysas in på nytt efter kokning eller stekning. Men man bör i sådana fall konsumera varan i god tid innan den maximala lagringstiden gått ut.
Förångaren (evaporatorn) i Nofrost-systemet kan ha blivit så kraftigt nerisad att den inte längre kan avfrostas automatiskt.	När dörren till frysutrymmet varit öppen länge.	För att avfrosta förångaren, ta bort frysvarorna från korgarna och förvara dem väl isolerade på en kall plats. Stäng av frysskåpet och flytta ut det från vägen. Efter ca 20 min. börjar smältvattnet rinna ut i avdunstningsskålen (på baksidan, se bild 8). För att i detta fall undvika att avdunstningsskålen svämmer över använd upprepade gånger en svamp för att suga upp smältvattnet. När det inte längre rinner något smältvatten i avdunstningsskålen, är förångaren avfrostad. Rengör innerutrymmet. Ta åter frysskåpet i bruk.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten **Bild 9**.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohteita

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

 Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja  elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroisku kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä
- tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta,
- ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaite, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasuihmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoiliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).

Räjähdysvaara!

- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.

Sähköiskun vaara!

- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). **Räjähdysvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat tai puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.

- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.
Jäätymisvamman vaara!
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms.
Jäätymisvamman vaara!

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovipakkaus saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen,
- jään valmistamiseen.

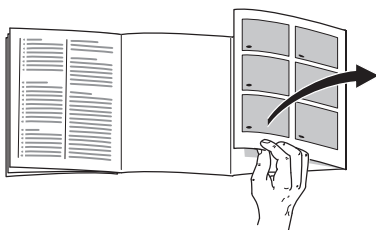
Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Laitteeseen tutustuminen



Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Esimerkki laitteen varusteista

Kuva 1

(*ei kaikissa malleissa)

- 1-6 Ohjaustaulu
- 7 No Frost-järjestelmä
- 8 Pakastuslokero luukku
- 9 Ritilähylly, jolla voi pakastaa
- 10 Pakastuslaatikko (iso)
- 11 Pakastuslaatikko (pieni)
- 12 Jalustapaneeli
- 13 Ruuvijalat
- 14 Kylmävaraajat*
- 15 Pakastuskalenteri

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 Päälle/pois-kytkin

Kun kylmälaite kytketään toimintaan, jokin lämpötilan merkkivaloista **kuva 2/3** alkaa vilkkua.

2 Lämpötilavalitsin

Pakastinosan lämpötila voidaan säätää välille -16°C – -32°C .

Paina valitsinta niin usein, kunnes haluamasi lämpötilan merkkivalo alkaavilkkua.

3 Lämpötilan merkkivalot

Numerot lämpötilan merkkivalojen kohdalla vastaavat pakastinosan lämpötiloja Celsius-asteissa ($^{\circ}\text{C}$). Kun lämpötila on valittu, sen merkkivalo syttyy.

Merkkivalo vilkkuu niin kauan, kun säädettyä lämpötilaa ei ole saavutettu.

4 Alarm-painike

Tästä kytketään lämpötilan ja oven hälytysääni pois päältä.

Oven hälytysääni kuuluu, kun ovi on auki yli minuutin.

Hälytysääni kytkeytyy päälle, kun pakastinosassa on liian lämmintä.

Pakasteet ovat vaarassa sulaa, jos myös näyttö 5 alkaa vilkkua.

Hälytysääni saattaa kuulua, ilman että pakasteet ovat vaarassa sulaa, kun:

- laite otetaan käyttöön.
- laitteeseen sijoitetaan suuria määriä tuoreita elintarvikkeita.
- pakastinosan ovi on liian kauan auki.

5 Näyttö Alarm

Samalla kuuluu hälytysääni.

a) Näyttö **palaa**

Paina Alarm-painiketta 4, hälytysääni poistuu. Hälytyksen näyttö sammuu, kun pakastinosassa on oikea lämpötila.

b) Näyttö **vilkkuu**

Pakasteet ovat vaarassa sulaa, pakastinosassa on tai on ollut liian lämmintä.

Paina Alarm-painiketta 4, hälytyksen näyttö lakkaa vilkkumasta ja hälytysääni poistuu. Näyttö kytkeytyy takaisin valmiustilaan. Tarkista pakasteiden hajun ja ulkonäön perusteella, voiko niitä vielä käyttää.

6 »super«-kytkin

(Pikapakastus)

Kytöntä käytetään pikapakastuksen päälle- ja poiskytkemiseen.

Käynnistä pikapakastus, ennen kuin asetat laitteeseen isompia eriä tuoreita elintarvikkeita (yli 2 kg).

Yleensä riittää 4–6 tuntia. Kun haluat käyttää hyväksi maksimi pakastustehoa, käynnistä pikapakastus jo 24 tuntia aikaisemmin.

Noin 2½ päivän kuluttua pakastinosaan vaihtuu automaattisesti sama lämpötila, joka oli valittuna ennen pikapakastuksen käynnistämistä.

Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää. Tyyppikilpi on sijoitettu laitteen alaosaan vasemmalle.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+18 °C – 38 °C
T	+18 °C – 43 °C

Ilmankierto

Kuva 3

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy.

Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

Varoitus!

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästöpiistokkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköverkot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Paina kytkintä **kuva 2/1**. Lämpötilan merkkivalo -18°C alkaa vilkkua. Näyttö 5 »alarm«/»74«syttyy. Jäähdytyskoneisto käynnistyy.

Lämpötilan säätö

Tehtaalla pakastinosan lämpötilaksi on säädetty -18°C .

Lämpötilan voi muuttaa, katso kohta Ohjaustaulu: **Kuva 2/2** Lämpötilavalitsin.

Suosittelava lämpötila on -18°C .

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kun pakastinosassa on oikea lämpötila, hälytyksen näyttö Alarm 5 sammuu.
- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämisellä estetään kondenssiveden muodostuminen ovitiivisteiden alueelle.
- Säilytä tässä tapauksessa elintarvikkeita jääkaapissa pakattuina ja valitse jääkaappiin alhaisempi lämpötila.
- Täysautomaattisen Nofrost-järjestelmän ansiosta pakastinosaan ei muodostu jäätä. Pakastinosaa ei tarvitse enää sulattaa.

Varuste

ei kaikissa malleissa

Iso pakastuslaatikko

Kuva 1/10

soveltuu ennen kaikkea isojen pakasteiden, esim. kalkkunoiden, ankkojen tai hanhien pakastamiseen ja säilyttämiseen.

Pakastuskalenteri

Kuva 4/A

Tunnuksien kohdalla olevat luvut ilmaisevat pakasteen sallitun säilytysajan kuukausissa. Valmiissa, kaupasta ostettavissa pakasteissa on annettu valmistuspäivämäärä tai säilymis aika, jota on noudatettava.

Kylmävaraaja

Kuva 4/B

Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä sähkökatkon tai toimintahäiriön aikana. Pakasteet säilyvät parhaiten, kun kylmävaraaja asetetaan ylimpään lokeroon suoraan pakasteiden päälle.

Voit säilyttää kylmävaraajaa myös ovilokerossa, jolloin saat enemmän säilytystilaa.

Voit myös ottaa kylmävaraajan pois kaapista ja käyttää sitä tilapäisesti elintarvikkeiden kylmänä pitämiseen, esim. kylmälaukussa.

Pakastuslaatikon jakaja

Kuva 5

Pakasteiden sijoitus käy kätevästi ja ne ovat selkeästi esillä.

Jääpalojen valmistaminen

Kuva 6

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se Pakastelokero pohjalle. Irrota kiinnijäänyt jääpala-astia vain tylsällä esineellä (esim. lusikanvarrella).

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Kun ostat pakasteita

Tarkista, että pakkaus on ehjä.

Tarkista tuotteen säilymis aika.

Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla -18°C tai alhaisempi.

Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastinosaan.

Pakasteiden säilytys

- Jotta ilmankierto laitteessa toimii moitteettomasti, työnnä pakastuslaatikot vasteeseen asti.
- Jos pakasteita on runsaasti, voit ottaa kaikki pakastuslaatikot pois kaapista alimmaista lukuunottamatta ja sijoittaa elintarvikkeet suoraan pakastaville ritilähyillylle. Jätä ylimmäinen kansiluukku kaappiin. Pakasteet eivät saa peittää takaseinässä olevia ilmankiertoaukkoja. Vedä pakastuslaatikot vasteeseen asti, nosta hieman etureunasta ja poista.

Kuva 7

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Kun pakastat elintarvikkeita itse

Kun pakastat elintarvikkeita itse, käytä vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Voit pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Lihaa ja makkaraa, lintuja ja riistaa, kalaa, vihanneksia, marjoja, yrttejä, hedelmiä, leivonnaisia, pizzoja, valmisruokia, tähteeksi jäänyttä ruokaa, kananmunan keltuaisia ja valkuaisia.

Et voi pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Kokonaisia kuorimattomia kananmunia, hapankermaa ja majoneesia, lehtisalaattia, retiisejä, retikoita ja sipuleita.

Vihannesten ja hedelmien esikypsennys

Jotta hedelmien ja vihannesten väri, maku, aromit ja C-vitamiinit säilyisivät, ne tulee esikypsentää ennen pakastamista.

Esikypsennyksessä vihannekset ja hedelmät laitetaan hetkeksi kiehuvaan veteen.

Pakastamisesta ja esikypsennyksestä kertovaa kirjallisuutta saat kirjakaupoista tai kirjastoista.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Kun pakastat isompia määriä elintarvikkeita, sijoita ne ylimpiin lokeroihin. Silloin ne pakastuvat erittäin nopeasti. Aseta elintarvikkeet pakastaville ritilähyllyille tai pakastuslaatikoihin niin, että mahdollisimman suuri pinta-ala koskettaa hyllyä tai laatikon pohjaa. Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita. Siirrä tarvittaessa pakastetut elintarvikkeet pakastuslaatikoihin.

Kun pakastat tuoreita elintarvikkeita, voi pakastinosan lämpötila nousta niin paljon, että lämpötilan näyttö, **kuva 2/3**, alkaa vilkkua ja näyttö »alarm«, **kuva 2/5**, syttyy. Tämä ei kuitenkaan tarkoita, että pakasteet olisivat vaarassa sulaa. Pakastinosassa on taas oikea lämpötila viimeistään vuorokauden (24 tunnin) kuluttua.

Elintarvikkeiden pakkaaminen

Pakkaa elintarvikkeet sopivan kokosiin kertakäyttöpakkauksiin. Vihannes- ja hedelmäannos ei saa painaa yli 1 kg, annostele liha korkeintaan 2,5 kg:n eriin. Pienet annokset pakastuvat nopeammin ja ne säilyvät hyvinlaatuisina sulatettaessa ja ruoaksi valmistettaessa.

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat. Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätepussit tai käytetyt muovikassit.

Laita elintarvikkeet pussiin tai kelmuun, poista ilma pakkauksesta ja sulje pakkaus hyvin.

Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Ennen kuin asetat pakkaukset pakastinosaan, kirjoita pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä huoneenlämpöiseksi, ennen kuin laitat ne pakastinosaan.

Pikapakastus

Jos pakastinosassa on jo pakasteita, kytke päälle »pikapakastus« muutamaa tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden asettamista laitteeseen.

Yleensä riittää 4–6 tuntia. Jos pakastettavia elintarvikkeita on maksimimäärä, aika on 24 tuntia. Pienemmät määrät (korkeintaan 2 kg) voit pakastaa ilman pikapakastusta. Kytke pikapakastus päälle painamalla pikapakastuksen kytkintä, **kuva 2/6**.

Max. pakastusteho

Elintarvikkeiden pitää pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan. Älä pakasta tämän vuoksi suurempia erä kuin on sallittu.

Pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Hyötytilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmahuuhtimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytysaika on maksimisäilytysaika lyhyempi.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Paina kytkintä **kuva 2/1**. Lämpötilan merkkivalo **kuva 2/3** sammuu, jolloin jäähdytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

Laitteen väliaikainen käytöstä poisto

Kun laite on pitemmän aikaa käyttämättä:

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Puhdista laite
3. Jätä kaapin ovi auki.

Puhdista laite

- Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai irrota laitteen sulake.
- Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta Poista pakasteet ja laita ne viileään paikkaan. Aseta kylmävaraaja elintarvikkeiden päälle (mikäli se kuuluu laitteen varusteisiin).
- Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta

Huom.

Pese ovitiiviste vain puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.

Pesuvettä ei saa päästä ohjaustauluun.

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuotteita.

Näin voit säästää energiaa

- Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Vältä lisääntyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.
- Laitteen ja takaseinän välillä tulee olla tilaa 60 mm. Tällöin lämmin ilma pääsee poistumaan esteettä.

Käyttöäänet

Normaalit käyttöäänet

Hurina – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni – kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin otat yhteyttä huoltoon, tarkista allaolevan luettelon avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut itse myös takuuajana.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.		Joissakin tapauksissa riittää, kun kytket laitteen pois päältä viideksi minuutiksi. Jos lämpötila on liian korkea, tarkista muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila lähentynyt asetettua lämpötilaa. Jos lämpötila on liian alhainen, tarkista lämpötila vielä kerran seuraavana päivänä.
Mikään näyttö ei pala	Sähkökatko! • Sulake on palanut. • Verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, ovatko sähköt päällä, sulakkeen tulee olla kytkettynä päälle.
Näyttö Alarm, kuva 2/5, syttyy , hälytysääni kuuluu.	Häiriö – pakastinosassa on liian lämmintä! • Ilmankiertoaukot on peitetty. • Pakastinosan ovi on auki. • Pakastinosaan on laitettu kerralla liian paljon pakastettavia elintarvikkeita. Kun häiriö on poistettu, merkkivalo sammuu hetken kuluttua.	Kytke hälytysääni pois päältä painamalla Alarm-painiketta. Varmista, että ilmankiertoaukot ovat auki. Sulje ovi. Älä ylitä maksimi määrää.

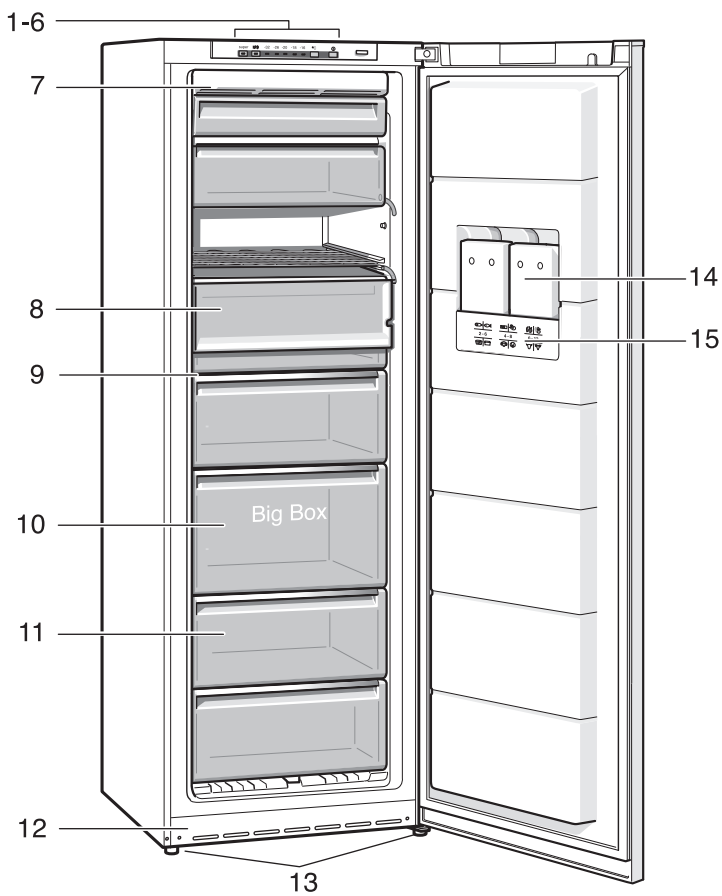
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Näyttö Alarm, kuva 2/5 , vilkkuu , hälytysääni kuuluu.	Häiriö – pakastinosassa on liian lämmintä! Pakasteet ovat vaarassa sulaa! • Pakastinosan ovi on auki. • Ilmankiertoaukot on peitetty. • Pakastinosaan on laitettu kerralla liian paljon pakastettavia elintarvikkeita. Kun häiriö on poistettu, merkkivalo sammuu hetken kuluttua.	Paina Alarm-painiketta 4, näyttö lakkaa vilkkumasta ja hälytysääni poistuu.
		Sulje ovi.
		Varmista, että ilmankiertoaukot ovat auki.
		Älä ylitä maksimi määrää.
		Jos pakasteiden maku, haju ja ulkonäkö eivät ole muuttuneet, voit pakastaa ne uudelleen valmistamalla ne ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla.
		Muista, että tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.
Höyrystimeen (jäähdytyskoneisto on) on Nofrost-järjestelmä ssä on muodostunut niin paljon jäätä, että täysautomaattinen sulatustoiminto ei enää tehoa.	Pakastinosan ovi on ollut pitkän aikaa auki.	Sulata höyrystin. Ota ensin pakasteet pois koreista ja säilytä niitä hyvin pakattuina viileässä paikassa. Kytke laite pois päältä ja siirrä se irti seinästä.
		Noin 20 minuutin kuluttua sulamisvesi alkaa valua haihdutusastiaan (laitteen takana, katso kuva 8). Pyyhi sulamisvesi pois pesusienellä monta kertaa, jottei vesi vuoda lattialle.
		Höyrystin on sulanut, kun sulamisvettä ei enää valu haihtumisastiaan. Puhdista laite sisäpuolelta. Käynnistä laite.

Huoltopalvelu

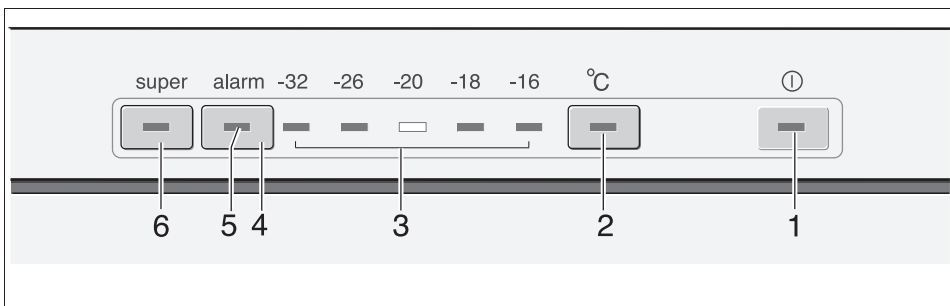
Huoltoliikkeen osoitteen ja
puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta
tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat
huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen
laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero
(FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä
kuva 9.

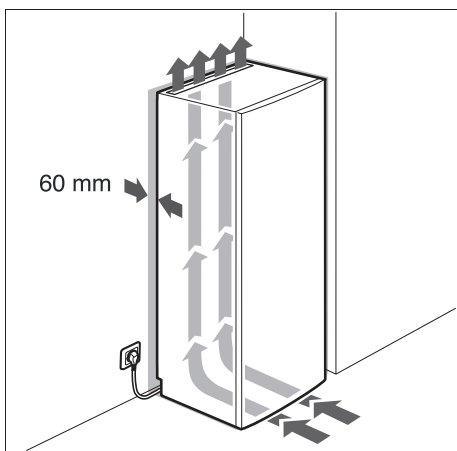
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää.
Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä,
joista aiheutuneet kulut joudut
maksamaan itse.



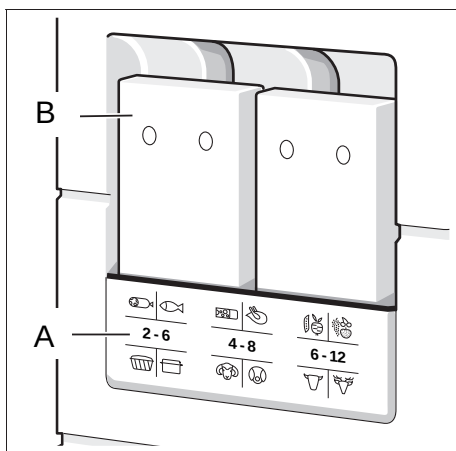
1



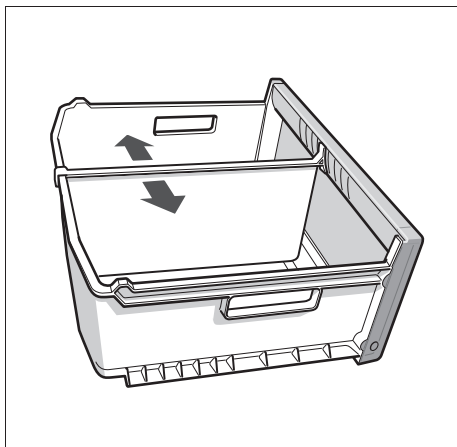
2



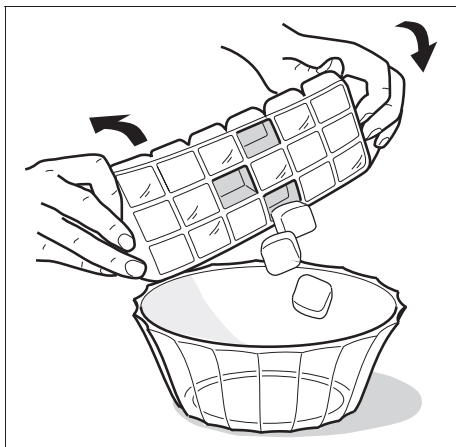
3



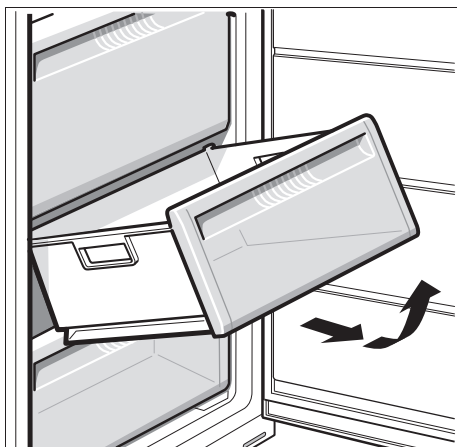
4



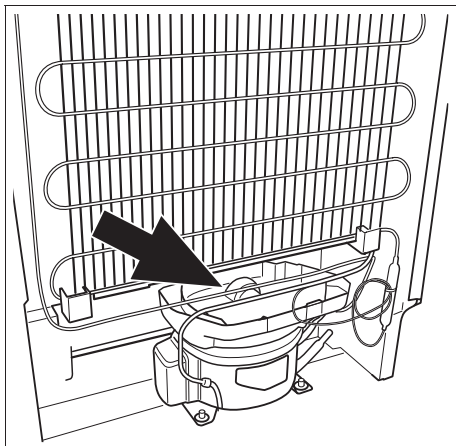
5



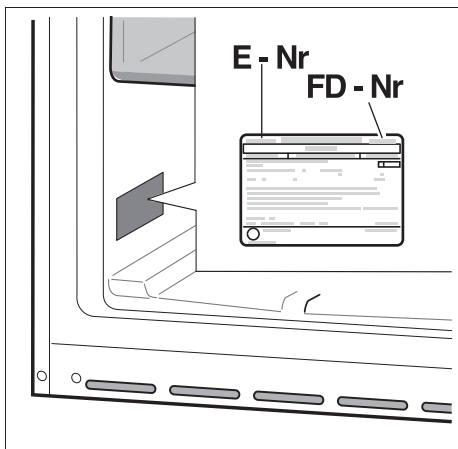
6



7



8



Family Line

01805-2223

(EUR 0,14/Min.DTAG)

Siemens-Hausgeräte

<http://www.siemens.de/hausgeraete>

Ændringer forbeholdes.

Endringer forbeholdes.

Rätt till ändringar förbehålles.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München

9000 213 364 (8701) da/no/sv/fi